SII 4.1414: original edition by H. Krishna Sastri

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 1414. (A.R. No. 618 of 1912). ON A PILLAR IN THE SAME PLACE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv04p0i1414

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII04/DHARMA_INSSIIv04p0i1414.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Edition

ON A PILLAR IN THE SAME PLACE

〈1〉 **svasti śrī(ḫ) 〈||〉**

tiru〈2〉maṉṉi vaḷara I(ru)〈3〉nilamaṭantaiyu〈4〉m po(r̲)ceyappā〈5〉vai(yuñ) cirtta〈6〉ṉ̲ic celvi(yun=ta)〈7〉ṉ̲ (pe)run teviyarā〈8〉ki Iṉpuṟa ne(ṭu)tiyal〈9〉 (Ūḻiyuḷ) Iṭatu(r̲ai)〈10〉nāṭum tuṭarva〈11〉ṉ̲avelip paṭar(va)〈12〉ṉ̲avā(ciyu)ñ〈13〉cuḷḷic cūḻ mati〈14〉ṭkoḷ(ḷi)ppāk〈15〉kaiyyum (na)ṇṇa〈16〉r̲karumuraṇ (ma)ṇ〈17〉ṇaikkaṭa(kka-mum) poru (ka)〈18〉ṭaliḻatta(raca)rta mu〈19〉ṭiyu māṅ(ka)var te〈20〉(viya roṅ)keḻil〈21〉 muṭiyum muṉṉ̲avar〈22〉pakka(r̲) teṉṉ̲avar〈23〉 vait(ta cu)nta(ra-muṭi)〈24〉(yum) In(ti)raṉ̲āramum〈25〉 (teṉr̲icai) Īḻama〈26〉(ṇ)ṭala (muḻuva)tum E〈27〉[4+] (keraḷa)ṉ̲

ON ANOTHER FACE OF THE SAME PILLAR

〈1〉 **svasti śrī(ḫ) 〈||〉**

tiru(vi)〈2〉rāmiśvaramuṭaiya mā〈3〉**hāde**var [2+] Eḷu〈4〉n=taruḷum Iṣavā〈5〉**(ha)**natevar Eḷun=ta〈6〉[2+] mātoṭṭamāṉa〈7〉 **(r)ājarāja**purattu〈8〉 tiruvirāmiśvaramu〈9〉ṭaiya ma**hā**tevark〈10〉ku Uṭaiyār **śrī**rā〈11〉**(je)ntra**coḷatevar〈12〉 (pe)runtanattup pa〈13〉ṇimakan ciṟukuḷat〈14〉tūruṭaiyāṉ [3+]〈15〉 [2+] tevaṉ canti [2+]〈16〉 māṉaṭi(tu) [4+]〈17〉 nimantamāvutu〈18〉 meṟpaṭiyūr caṅka〈19〉rappāṭiyārvacam kuṭu〈20〉tta kāciraṇṭu meṟ〈21〉(pa)ṭi veṟṟilai〈22〉 vāṇiyar vacam kuṭu〈23〉tta kāconṟu me〈24〉ṟpaṭiŪr vāḷaikkāy〈25〉vāṇiyarvacam ku〈26〉ṭutta kāconṟu〈27〉 Ākak kācu nālu〈28〉 nālukkum niṉṟi〈29〉 ṟaiyāka cantivi

Commentary

These twenty-six inscriptions [[SII 4.1388 to 1415]] of Ceylon are taken from the collection for 1912 and printed here since the Government of Ceylon urge their publication immediately.

ON A PILLAR IN THE SAME PLACE

〈27〉 The rest of the inscription is lost.

ON ANOTHER FACE OF THE SAME PILLAR

〈29〉 The rest of the inscription is lost.

Bibliography

Digital edition of SII 4.1414 by Krishna Sastri 1923 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis. ARIE/1912-1913/B/1912/618.

Primary

[SII] Krishna Sastri, H. 1923. *South-Indian inscriptions (texts). Volume IV: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Telugu and Kannada countries and Ceylon*. South Indian Inscriptions 4. Madras: Government Press. Page 496, item 1414.

Secondary

[ARIE] ARIE 1912–13. *G.O. No. 961, 2nd August 1913. Epigraphy. Recording the progress report of the Assistant Archaeological Superintendent for [Epigraphy], Southern Circle, for the year*

1912-1913. Edited by H. Krishna Sastri. No place, 1913. Page 67, appendix B/1912, item 618.